

# Rain Cover

- DE Regenschutz
- EN Rain protection
- ES Protección contra la lluvia
- FR Couvre-chaussure
- IT Copertura antipioggia
- NL Bescherming tegen regen
- DA Regnbeskyttelse
- SV Regnskydd
- PL Osłona przed deszczem
- SL Zaščita pred dežjem
- HR Zaštita od kiše
- PT Resguardo para proteção contra chuva



# DARCO

## Rain Cover | Regenschutz



### Wichtige Hinweise

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung. Tragen Sie das Produkt nicht in direktem Kontakt mit verletzter, irritierter, geschädigter oder intakter Haut. Dieses Produkt ist nicht für den direkten Hautkontakt geeignet.

Während Sie dieses Produkt tragen, dürfen Sie kein Fahrzeug steuern. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie Treppen steigen (z. B. auch den Bordstein betreten) und auf unebenen Wegen gehen. Gehen Sie bei Nässe, Glätte und Schnee besonders achtsam. Gehen Sie langsamer als gewohnt.

## Zweckbestimmung

Der Regenschutz schützt den Fuß vor Schmutz, Nässe und Regen und steigert so den Tragekomfort.

## Konstruktionsmerkmale

Das wasserabweisende Material schützt den Fuß. Die rutschfeste Laufsohle des Schuhs wird durch den Regenschutz nicht überdeckt.

## Anwendung

1. Legen Sie die Unterschenkel-Fußorthese oder den Schuh nach Anweisung an.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss des Regenschutzes
3. Positionieren Sie die Schuhspitze in der Regenschutzhülle (Bild 1)
4. Ziehen Sie den Gummizug über die Ferse (Bild 2)
5. Schließen Sie den Reißverschluss (Bild 3)
6. Ziehen Sie am oberen Ende die Gummikordel fest (Bild 4)

## Kombination mit anderen Produkten

Kombinierbar mit DARCO Schuhen und Orthesen z. B. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Nutzungs-/ Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Produkts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang / Reinigung bestimmt.

## Technische Daten

- Größe 1:** Für die Produkte in XS, S, M und WS, WM, WL, MS, MM  
Universell rechts und links tragbar
- Größe 2:** Für die Produkte in L, XL und ML, MXL  
Universell rechts und links tragbar
- Farbe:** Schwarz
- Material:** Polyester und PVC

## Pflegehinweise

- > Bei leichter Verschmutzung kann das Produkt mit einem feuchten Lappen abgewischt werden.
- > Trocknen Sie das Produkt nicht im Trockner und nicht auf der Heizung. Lassen Sie es bei Raumtemperatur trocknen.

## Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

## Entsorgung



Nach dem Gebrauch wegwerfen. Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Entsorgen Sie dieses Produkt nach Abschluss der Anwendung gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen.

## Rain Cover | Rain protection



### Important notes

Please always follow these instructions for use. Function and optimum protection are no longer guaranteed if the product is handled incorrectly. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility. Do not wear the product in direct contact with injured, irritated, damaged or broken skin. This product is not recommended for direct skin contact.

You must not drive a vehicle while you are wearing this product. Use extreme caution when climbing stairs (e. g. also stepping up onto curbs) and walking on uneven surfaces. Be particularly cautious when walking in wet, slippery and snowy conditions. Walk more slowly than usual.

## Purpose

The rain protection protects the foot from dirt, moisture and rain, and therefore improves wearing comfort.

## Design features

The water-repellent material protects the foot. The non-slip tread of the shoe is not covered by the rain protection.

## Use

1. Put on the lower leg foot orthosis or shoe as instructed.
2. Open the zip of the rain protection
3. Position the toe of the shoe in the rain protection cover (Fig. 1)
4. Pull the elastic band over the heel (Fig. 2)
5. Close the zip (Fig. 3)
6. Pull the rubber cord tightly at the top end (Fig. 4)

## Combination with other products

Can be combined with DARCO shoes and orthoses, e. g. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Working life / Lifespan of the product

The lifespan of the product is determined by natural wear and tear due to proper handling / cleaning.

## Technical data

**Size 1:** For the products XS, S, M and WS, WM, WL, MS, MM  
Universal fit for right and left

**Size 2:** For the products L, XL and ML, MXL  
Universal fit for right and left

**Colour:** Black

**Material:** Polyester and PVC

## Care instructions

- > If the product is slightly soiled, it can be wiped with a damp cloth.
- > Do not dry the product in a dryer or on a radiator. Leave it to dry at room temperature.

## Maintenance

The product does not require maintenance.

## Disposal



Dispose of after use. Please dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Dispose of this product after use in accordance with applicable local laws and regulations.

## Rain Cover | Protección contra la lluvia



### Notas importantes

Observe siempre estas instrucciones de uso. El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad al respecto. No use el producto en contacto directo con la piel lesionada, irritada, dañada o no intacta. Este producto no está indicado para el contacto directo con la piel.

Mientras use este producto, no debe conducir ningún vehículo. Extremar las precauciones cuando suba escaleras (p. ej., también bordillos) y cuando camine por terrenos irregulares. Extremar las precauciones cuando camine sobre terreno mojado, resbaladizo o nevado. Camine más despacio que de costumbre.

## Uso previsto

La protección contra la lluvia protege el pie de la suciedad, de la humedad y de la lluvia y aumenta así la comodidad de uso.

## Características de diseño

El material hidrófugo protege el pie. La protección contra la lluvia no cubre la suela antideslizante del zapato.

## Aplicación

1. Colóquese la ortesis de pierna y pie o el zapato según las instrucciones.
2. Abra la cremallera de la protección contra la lluvia
3. Introduzca la punta del zapato en la protección contra la lluvia (figura 1)
4. Pase la cinta elástica por encima del talón (figura 2)
5. Cierre la cremallera (figura 3)
6. Apriete el cordón de goma del extremo superior (figura 4)

## Combinación con otros productos

Combinable con zapatos y ortesis de DARCO, p. ej., Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Duración del uso / vida útil del producto

Si el producto se manipula / limpia adecuadamente, su vida útil estará determinada por el desgaste natural.

## Datos técnicos

- Tamaño 1:** Para los XS, S, M y WS, WM, WL, MS, MM  
Uso universal en el lado derecho e izquierdo
- Tamaño 2:** Para los L, XL y ML, MXL  
Uso universal en el lado derecho e izquierdo
- Color:** Negro
- Material:** Poliéster y PVC

## Instrucciones de conservación

- > En caso de que el producto se ensucie ligeramente, puede limpiarse con un paño húmedo o con un cepillo suave.
- > No seque el producto en la secadora ni lo ponga sobre la calefacción. Déjelo secar a temperatura ambiente.

## Mantenimiento

Este producto no necesita ningún tipo de mantenimiento.

## Eliminación



Eliminar tras el uso. Elimine el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Una vez finalizada la aplicación, elimine este producto de acuerdo con las leyes y normas locales.

## Rain Cover | Couvre-chaussure



### Remarques importantes

Veillez toujours suivre ce mode d'emploi. Le bon fonctionnement du dispositif et la protection optimale offerte ne sont plus assurés en cas de manipulation incorrecte. DARCO (Europe) GmbH décline toute responsabilité à cet égard. Ne portez pas le dispositif en contact direct avec une peau blessée, irritée, endommagée ou saine. Ce produit n'est pas conçu pour un contact direct avec la peau.

Le port de ce produit est interdit pendant la conduite d'un véhicule. Faire preuve de prudence dans les escaliers (p. ex. pour franchir les trottoirs) et lorsque vous marchez sur terrain accidenté. Soyez particulièrement prudent sur sol humide, glissant et sur la neige. Marchez plus lentement que d'habitude.

## Destination

Le couvre-chaussure protège le pied de la saleté, de l'humidité et de la pluie et accroît ainsi le confort de port.

## Caractéristiques de fabrication

Le matériau hydrophobe protège le pied. La semelle antidérapante de la chaussure n'est pas recouverte par le couvre-chaussure.

## Utilisation

1. Mettez l'orthèse de jambe-pied ou la chaussure en suivant les instructions.
2. Ouvrez la fermeture éclair du couvre-chaussure
3. Positionnez l'extrémité de la chaussure dans la housse du couvre-chaussure (figure 1)
4. Tirez l'élastique sur le talon (figure 2)
5. Fermez la fermeture éclair (figure 3)
6. Serrez le cordon élastique à l'extrémité supérieure (figure 4)

## Combinaison avec d'autres produits

Combinable avec les chaussures et orthèses DARCO, p. ex. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Durée d'utilisation / de vie du produit

La durée de vie du produit médical dépend de l'usure naturelle se produisant dans le cadre d'une utilisation et d'un nettoyage conformes.

## Caractéristiques techniques

**Taille 1 :** Pour les dispositifs XS, S, M et WS, WM, WL, MS, MM  
Peut se porter de façon universelle à droite et à gauche

**Taille 2 :** Pour les dispositifs L, XL et ML, MXL  
Peut se porter de façon universelle à droite et à gauche

**Couleur :** Noir

**Matériel :** Polyester et PVC

## Conseils d'entretien

- > En cas de saletés légères, le dispositif peut être nettoyé avec un chiffon humide.
- > Ne séchez pas le produit au sèche-linge ni sur le radiateur. Laissez-le sécher à température ambiante.

## Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

## Élimination



Éliminer après utilisation. L'emballage doit être éliminé conformément à la législation sur la protection de l'environnement. Éliminez ce produit à l'issue de l'utilisation conformément à la législation et aux réglementations locales.

## Rain Cover | Copertura anti pioggia



### Note importanti

Osservare sempre queste istruzioni per l'uso. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di utilizzo scorretto del dispositivo. La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito. Non indossare il dispositivo a diretto contatto con cute lesa, irritata, danneggiata o intatta. Questo prodotto non è idoneo per il contatto cutaneo diretto.

È vietato mettersi alla guida di veicoli di qualsiasi tipo mentre si indossa questo dispositivo. Prestare la massima attenzione quando si scendono o salgono scalini (anche quando si sale sul marciapiede) o quando si cammina su percorsi accidentati. Prestare particolare attenzione quando si cammina su fondi bagnati o scivolosi e sulla neve. Camminare più lentamente di quanto non si sia soliti fare.

## Destinazione d'uso

La copertura anti pioggia protegge il piede dallo sporco, dal bagnato e dall'acqua per un maggiore comfort.

## Caratteristiche costruttive

Il materiale idrorepellente protegge il piede. La suola antiscivolo della calzatura non viene coperta dalla copertura anti pioggia.

## Applicazione

1. Indossare l'ortesi per piede-gamba inferiore o la calzatura seguendo le indicazioni.
2. Aprire la cerniera della copertura anti pioggia
3. Inserire la punta della calzatura nell'involucro della copertura anti pioggia (Fig. 1)
4. Tirare l'elastico sopra il tallone (Fig. 2)
5. Chiudere la cerniera (Fig. 3)
6. Stringere il cordoncino di gomma all'estremità superiore (Fig. 4)

## Combinazione con altri prodotti

Combinabile con le calzature e le ortesi DARCO, ad es. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg/Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Durata di utilizzo / Vita del dispositivo

La durata di vita del prodotto usato e lavato correttamente e in conformità alle istruzioni è definita dalla normale usura.

## Dati tecnici

- Misura 1:** Per i prodotti XS, S, M e WS, WM, WL, MS, MM  
Indossabile sia a destra che a sinistra
- Misura 2:** Per i prodotti L, XL e ML, MXL  
Indossabile sia a destra che a sinistra
- Colore:** Nero
- Materiale:** Poliestere e PVC

## Istruzioni per la cura

- > Se il prodotto è solo poco sporco, può essere pulito con un panno umido.
- > Non asciugare il prodotto nell'asciugatrice o sul termosifone. Lasciare che si asciughi a temperatura ambiente.

## Manutenzione

Il dispositivo non richiede manutenzione.

## Smaltimento



Smaltire dopo l'uso. Si prega di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire questo prodotto al termine dell'applicazione in conformità con le disposizioni e le ordinanze locali.

### Rain Cover | Bescherming tegen regen



#### Belangrijke opmerkingen

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing op. Bij ondeskundig gebruik van dit product zijn de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk. Draag het product niet in direct contact met een verwonde, geïrriteerde, beschadigde of intacte huid. Dit product is niet geschikt voor direct contact met de huid.

Tijdens het dragen van dit product mag u geen voertuigen besturen. Wees ook bijzonder voorzichtig bij traplopen (bv. ook bij het op de stoep stappen) en bij het lopen op hobbelige wegen. Loop extra voorzichtig als het nat is en bij gladheid of sneeuw. Loop langzamer dan gebruikelijk.

### Beoogd gebruik

De bescherming tegen regen beschermt de voet tegen kou en vuil en vergroot daardoor het draagcomfort.

### Constructiekenmerken

Het waterafstotende materiaal beschermt de voet. De antislipzool van de schoen wordt niet overdekt door de bescherming tegen regen.

### Gebruik

1. Breng de onderbeen-voetorthese of de schoen aan volgens de instructies.
2. Open de rits van de bescherming tegen regen.
3. Steek de punt van de schoen in de regenhoes (afbeelding 1).
4. Trek het elastische bandje over de hiel (afbeelding 2).
5. Sluit de rits (afbeelding 3).
6. Trek aan de bovenkant de elastische veters aan (afbeelding 4).

### Combinatie met andere producten

Kan worden gecombineerd met schoenen en ortheses van DARCO, bijv. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg/Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

### Gebruiks-/ levensduur van het product

De levensduur van het product wordt bepaald door de natuurlijke slijtage bij een juiste omgang / reiniging conform het beoogde gebruik.

### Technische gegevens

**Maat 1:** Voor de producten XS, S, M en WS, WM, WL, MS, MM  
Universele pasvorm voor zowel rechts als links

**Maat 2:** Voor de producten L, XL en ML, MXL  
Universele pasvorm voor zowel rechts als links

**Kleur:** Zwart

**Materiaal:** Polyester en pvc

### Reinigings- en onderhoudsinstructies

- > Bij lichte vervuiling kan het product worden afgenomen met een vochtige doek.
- > Droog het product niet in de droger en niet op de verwarming. Laat het drogen op kamertemperatuur.

### Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

### Verwijdering



Na gebruik weggooien. Gooi de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg. Voer dit product na gebruik af als afval in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

### Rain Cover | Regnbeskyttelse



#### Vigtige bemærkninger

Overhold altid denne brugsanvisning. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse. DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor. Produktet må ikke bæres med direkte kontakt på kvæstet, irriteret, skadet eller intakt hud. Dette produkt er ikke egnet til direkte hudkontakt.

Du må ikke køre bil, mens du bærer dette produkt. Vær yderst forsigtig, når du går op ad trapper (f. eks. også træder på kantsten), og når du går på ujævne veje. Gå særligt forsigtigt ved fugt, glat føre og sne. Gå langsommere, end du plejer at gøre.

### Formål

Regnbeskyttelsen beskytter foden mod kulde og snavs og øger dermed bærekomforten.

### Konstruktionsegenskaber

Det vandafvisende materiale beskytter foden. Skoens skridsikre ydersål er ikke dækket af regnbeskyttelsen.

### Anvendelse

1. Sæt underbens-fodortosen eller skoen på i henhold til anvisningerne.
2. Åbn lynlåsen i regnbeskyttelsen
3. Placer skospidsen i regnbeskyttelsesovertrækket (billede 1)
4. Træk gummibåndet over hælen (billede 2)
5. Luk lynlåsen (billede 3)
6. Stram gummisnoeren ved at trække i den øverste ende (billede 4)

### Kombination med andre produkter

Kan kombineres med DARCO-sko og -ortoser, f. eks. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg/Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

### Produktets funktionstid / Levetid

Levetiden for dette produkt bestemmes af naturlig slitage som følge af korrekt håndtering / rengøring.

### Tekniske data

**Størrelse 1:** For produkterne XS, S, M og WS, WM, WL, MS, MM  
Kan bæres universalt på højre og venstre side

**Størrelse 2:** For produkterne L, XL og ML, MXL  
Kan bæres universalt på højre og venstre side

**Farve:** Sort

**Materiale:** Polyester og PVC

### Plejeanvisninger

- > Ved mindre snavs kan produktet tørres af med en fugtig klud.
- > Produktet må hverken tørres i tumbler eller på varmeapparat. Lad det lufttørre ved stuetemperatur.

### Vedligeholdelse

Produktet kræver ingen vedligeholdelse.

### Bortskaffelse



Bortskaffes efter brug. Bortskaf emballagen miljøvenligt. Bortskaf dette produkt efter afslutningen af anvendelsen i henhold til de lokale love og forskrifter.

### Rain Cover | Regnskydd



#### Viktig information

Beakta alltid denna bruksanvisning. Vid felaktig hantering av produkten kan funktion och optimalt skydd inte längre garanteras. DARCO (Europe) GmbH tar inget ansvar för detta. Använd inte produkten direkt på skadad, irriterad eller intakt hud. Produkten är inte avsett att användas direkt på huden.

Under tiden du använder den här produkten bör du inte framföra fordon. Var extremt försiktig när du går i trappor (även när du exempelvis går upp på en trottoarkant) och när du går på ojämnt underlag. Var särskilt försiktig vid väta, halka och snö. Gå långsammare än vanligt.

### Avsedd användning

Regnskyddet skyddar foten mot smuts, väta och regn så att komforten ökar.

### Konstruktionsegenskaper

Det vattenavvisande materialet skyddar foten. Skons halksäkra yttersula täcks inte av regnskyddet.

### Användning

1. Ta på underben-fotortosen eller skon som anvisats.
2. Öppna dragkedjan på regnskyddet
3. Placera skospetsen i regnskyddet (bild 1)
4. Dra gummidelen över hälen (bild 2)
5. Stäng dragkedjan (bild 3)
6. Dra åt gummibandet upptill (bild 4)

### Kombination med andra produkter

Kan kombineras med DARCO skor och ortoser, exempelvis Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg/Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

### Produktens användningstid / Livslängd

Den produktens livslängd beror på naturligt slitage vid korrekt användning och rengöring.

### Tekniska data

**Storlek 1:** För produkter XS, S, M och WS, WM, WL, MS, MM  
Kan användas universellt på höger och vänster sida

**Storlek 2:** För produkter L, XL och ML, MXL  
Kan användas universellt på höger och vänster sida

**Färg:** Svart

**Material:** Polyester och PVC

### Skötselinstruktioner

- > Lättare smuts på produkten kan torkas av med en fuktig trasa.
- > Torka inte produkten i torkskåp eller på värmeelement. Låt den torka i rumstemperatur.

### Underhåll

Produkten är underhållsfri.

### Kassering



Kasseras efter användning Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt Kassera produkten efter användning enligt lokala lagar och föreskrifter.

## Rain Cover | Regnskydd



### Ważne uwagi

Należy zawsze przestrzegać instrukcji użycia. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem nie można już zagwarantować jego działania ani optymalnej ochrony. Firma DARCO (Europe) GmbH nie przejmuje żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe stosowanie. Nie nosić produktu w bezpośrednim kontakcie ze zranioną, podrażnioną, uszkodzoną lub naruszoną skórą. Ten produkt nie jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu ze skórą.

Podczas noszenia tego produktu nie wolno prowadzić pojazdów. Należy zachować szczególną ostrożność podczas wchodzenia po schodach (np. również wchodzenia na krawężniki) i chodzenia po nierównym podłożu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas chodzenia po mokrym, śliskim i zaśnieżonym podłożu. Należy chodzić wolniej niż normalnie.

## Przeznaczenie

Osłona przed deszczem chroni stopę przed brudem, wilgocią i deszczem, a dzięki temu zwiększa komfort noszenia.

## Cechy konstrukcyjne

Nieprzemakalny materiał chroni stopę. Antypoślizgowa podeszwa buta nie jest pokryta osłoną przed deszczem.

## Stosowanie

1. Nałożyć ortezę podudzia i stopy albo but zgodnie z instrukcją.
2. Rozsunąć zamek błyskawiczny osłony przed deszczem.
3. Ustawić czubek buta w osłonce ochronnej (ilustracja 1).
4. Naciągnąć taśmę elastyczną na piętę (ilustracja 2).
5. Zasunąć zamek błyskawiczny (ilustracja 3).
6. Mocno pociągnąć za górny koniec gumowej linki (ilustracja 4).

## Kombinacja z innymi produktami

Możliwość łączenia z butami i ortezami DARCO, np. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Użytkowanie / Trwałość produktu

Trwałość wyrobu zależy od naturalnego zużycia podczas właściwego i zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się z nim / czyszczenia.

## Dane techniczne

- Rozmiar 1:** Do produktów XS, S i M i WS, WM, WL, MS, MM  
Można nosić uniwersalnie po prawej i lewej stronie
- Rozmiar 2:** Do produktów L i XL i ML, MXL  
Można nosić uniwersalnie po prawej i lewej stronie
- Kolor:** Czarny
- Materiał:** Poliester i PCW

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- > Przy lekkim zabrudzeniu można przetrzeć produkt wilgotną szmatką.
- > Nie suszyć produktu w suszarce ani na grzejniku. Pozostawić je do wysuszenia w temperaturze pokojowej.

## Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

## Utylizacja



Wyrzucić po użyciu. Zutyliczować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska. Po zakończeniu stosowania należy zutyliczować ten produkt zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Rain Cover | Oslona przed deszczem



### Pomembni napotki

Vedno upoštevajte ta navodila za uporabo. Če z izdelkom ravnate nepravilno, njegovega delovanja in optimalne zaščite ni več mogoče zagotoviti. Družba DARCO (Europe) GmbH za to ne prevzema odgovornosti. Izdelka ne nosite v neposrednem stiku z ranjeno razdraženo, poškodovano ali nepoškodovano kožo. Ta izdelek ni primeren za neposreden stik s kožo.

Med nošenjem tega izdelka ne smete upravljati vozil. Pri vzpenjanju po stopnicah (tudi pri stopanju na robnik, npr. ) in hoji po neravni podlagi bodite izjemno previdni. V mokrih, spolzkih in zasneženih razmerah hodite še posebej previdno. Pojdite počasnije kot običajno.

## Namenska raba

Zaščita pred dežjem varuje nogo pred umazanijo, vlago in dežjem ter tako poveča udobje nošenja.

## Značilnosti izdelave

Material, ki odbija vodo, ščiti nogo. Nedrseči podplat čevlja ni prekrit z zaščito pred dežjem.

## Uporaba

1. Obujte ortozo meča-stopalo ali čevlji v skladu z navodili.
2. Odprite zadrgo zaščite pred dežjem.
3. Konico čevlja namestite v zaščito pred dežjem (slika 1).
4. Povlecite elastiko čez peto (slika 2).
5. Zaprite zadrgo (slika 3).
6. Zategnite elastiko, tako da jo povlečete za zgornji konec (slika 4).

## Kombinacija z drugimi izdelki

Omogoča kombiniranje s čevlji in ortozami DARCO, npr. Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Uporabna / življenjska doba izdelka

Pri pravilnem ravnanju / čiščenju izdelka je življenjska doba tega pripomočka odvisna od naravne obrabe.

## Tehnični podatki

**Velikost 1:** Za XS, S, M in WS, WM, WL, MS, MM  
Univerzalno možnost nošenja na desni in levi strani

**Velikost 2:** Za L, XL in ML, MXL  
Univerzalno možnost nošenja na desni in levi strani

**Barva:** Črna

**Material:** Poliester in PVC

## Navodila za nego

- > Pri rahli umazanosti lahko izdelek obrišete z vlažno krpo.
- > Izdelka ne sušite v sušilnem stroju in ne na viru toplote. Pustite ga, da se posuši pri sobni temperaturi.

## Vzdrževanje

Izdelka ni treba vzdrževati.

## Odstranjevanje



Po uporabi zavržite. Embalažo zavržite na okolju prijazen način. Izdelek po koncu uporabe zavržite v skladu z lokalnimi zakoni in predpisi.

## Rain Cover | Zaštita od kiše



### Važne napomene

Uvijek se pridržavajte ovih uputa za uporabu. U slučaju nepropisnog rukovanja proizvodom funkcija i optimalna zaštita više nisu zajamčene. Tvrtka DARCO (Europe) GmbH za to ne preuzima nikakvu odgovornost. Nemojte nositi ovaj proizvod u izravnom dodiru s ozlijeđenom, nadraženom ili oštećenom kožom. Ovaj proizvod nije predviđeno za izravan dodir s kožom.

Dok nosite ovaj proizvod, ne smijete upravljati vozilom. Budite osobito oprezni kada se penjete uz stube (npr. čak i pri penjanju na rubnik) te kada hodate na neravnoj površini. Osobito pažljivo hodajte po mokrom i klizavom te po snijegu. Hodajte sporije nego obično.

## Svrha primjene

Zaštita od kiše štiti stopalo od prljavštine, vlažnosti i kiše, čime povećava udobnost nošenja.

## Konstruktivske značajke

Vodootporni materijal štiti stopalo. Zaštita od kiše ne prekriva protuklizni vanjski potplat cipele.

## Primjena

1. Postavite ortozu za goljenicu i stopalo ili obujete cipelu u skladu s uputama.
2. Otvorite patentni zatvarač zaštite od kiše
3. Pozicionirajte vrh cipele u ovojnicu zaštite od kiše (slika 1)
4. Navucite rastezljivi dio preko pete (slika 2)
5. Zatvorite patentni zatvarač (slika 3)
6. Na gornjem kraju pritegnite gumenu vrpcu (slika 4)

## Kombinacija s drugim proizvodima

Može se kombinirati s DARCO cipelama i ortozama, Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Trajanje korištenja / Životni vijek proizvoda

Životni vijek ovog proizvoda ovisi o prirodnom habanju pri propisnoj primjeni i čišćenju te primjeni i čišćenju u skladu s namjenom.

## Tehnički podatci

**Veličina 1:** Za proizvode u XS, S, M i WS, WM, WL, MS, MM  
Univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani

**Veličina 2:** Za proizvode u L, XL i ML, MXL  
Univerzalno odgovara za nošenje na desnoj i lijevoj strani

**Boja:** Crna

**Materijal:** Poliester i PVC

## Napomene za održavanje

- > U slučaju manjih zaprljanja možete obrisati proizvod vlažnom krpom.
- > Nemojte sušiti ovaj proizvod u sušilici ili na radijatoru. Ostavite ga da se osuši na sobnoj temperaturi.

## Održavanje

Za ovaj proizvod nije potrebno održavanje.

## Zbrinjavanje



Bacite nakon uporabe. Pakiranje zbrinite na otpad na ekološki prihvatljiv način. Zbrinite ovaj proizvod nakon dovršetka primjene u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

**Rain Cover** | Resguardo para proteção contra chuva



### Notas importantes

Respeitar sempre esta indicação de utilização. Em caso de utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal. A DARCO (Europe) GmbH não assume qualquer responsabilidade a este respeito. Não use o produto em contacto direto com pele ferida, irritada, lesionada ou mesmo intacta. Este produto não é adequado para contacto direto com a pele.

É proibido conduzir veículos durante o uso deste dispositivo. Tenha muito cuidado ao subir escadas ou bermas do passeio ou quando utiliza caminhos acidentados. Seja particularmente atento em condições de humidade, gelo e neve. Ande mais devagar do que o habitual.

## Finalidade

O resguardo para proteção contra chuva protege o pé do frio e da sujidade, da humidade e da chuva, aumentado assim o conforto de utilização.

## Características de design

O material impermeável protege o pé. A sola antiderrapante do sapato não é coberta pelo resguardo para proteção contra chuva.

## Aplicação

1. Aplique a órtese de pé e perna inferior ou o sapato segundo as instruções.
2. Abra o fecho de correr do resguardo
3. Posicione a ponta do sapato na capa do resguardo (figura 1)
4. Puxe o elástico sobre o calcanhar (figura 2)
5. Feche o fecho de correr (figura 3)
6. Puxe e aperte o cordão elástico na ponta superior (figura 4)

## Combinação com outros produtos

Combinável com sapatos DARCO e órteses, p. ex., Air Pump Walker® / Achill, Relief Insert® Walker 2.0 / Achill MedSurg / Pro®, Relief Dual® / Plus, SlimLine®

## Tempo de utilização / Vida útil do produto

A vida útil do produto é determinada pelo desgaste natural causado pelo manuseamento / limpeza adequados.

## Dados técnicos

**Tamanho 1:** Para produtos XS, S, M e WS, WM, WL, MS, MM  
De utilização universal à esquerda ou à direita

**Tamanho 2:** Para produtos L, XL e ML, MXL  
De utilização universal à esquerda ou à direita

**Cor:** Preto

**Material:** Poliéster e PVC

## Instruções de conservação

- > Se estiver um pouco sujo, o produto pode ser limpo com um pano húmido.
- > Não seque as cunhas numa máquina de secar nem sobre o radiador. Deixe-o secar à temperatura ambiente.

## Manutenção

O produto dispensa a manutenção.

## Entsorgung



Eliminar depois da utilização. Eliminar a embalagem de forma ecológica. Eliminar este produto depois de concluir a aplicação de acordo com as legislações e regulamentos locais.



3



4





EN Article number  
DE Artikelnummer  
ES Número de artículo  
FR Numéro d'article  
IT Codice articolo  
NL Artikelnummer  
DA Artikelnummer  
SV Artikelnummer  
PL Numer katalogowy  
SL Številka izdelka  
HR Broj artikla  
PT Número de referência



EN Manufacturer  
DE Hersteller  
ES Fabricante  
FR Fabricant  
IT Fabbicante  
NL Fabrikant  
DA Producent  
SV Tillverkare  
PL Producent  
SL Proizvajalec  
HR Proizvođač  
PT Fabricante



EN Date of manufacture  
DE Herstellungsdatum  
ES Fecha de fabricación  
FR Date de fabrication  
IT Data di fabbricazione  
NL Productiedatum  
DA Fremstillingsdato  
SV Tillverkningsdatum  
PL Data produkcji  
SL Datum izdelave  
HR Datum proizvodnje  
PT Data de fabrico



EN Unique Device Identifier  
DE Produktidentifizierungsnummer  
ES Identificador único del producto  
FR Identifiant unique des dispositifs  
IT Identificatore univoco del dispositivo  
NL Unieke identificatie van het hulpmiddel  
DA Unik identifikator på udstyret  
SV Unik produktidentifiering  
PL Unikalny identyfikator urządzenia  
SL Edinstveni identifikator pripomočka  
HR Jedinstveni identifikator proizvoda  
PT Identificador único do dispositivo



EN Consult instructions for use  
DE Gebrauchsanweisung beachten  
ES Observar las instrucciones de uso  
FR Tenir compte du mode d'emploi  
IT Consultare le istruzioni per l'uso  
NL Raadpleeg de gebruiksaanwijzing  
DA Overhold brugsanvisningen  
SV Följ bruksanvisningen  
PL Przestrzegaj instrukcji użycia  
SL Upoštevajte navodila za uporabo  
HR Obvezno je pridržavati se uputa za uporabu  
PT Consultar as instruções de utilização



DARCO (Europe) GmbH  
Gewerbegebiet 18  
82399 Raisting | Germany  
Telefon +49 8807 9228-0 | Fax -22  
info@darco.de | www.darco.de



Made in China